



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף כ"ד ע"א

תקונא שתיתאה · תקונא שביעאה · תקונא תמינאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (כ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

חבורא דילך, כד יתגלי לתתא בדרא בתראא בסוף יומיא, ובגיניה (ויקרא כה י) וקראתם דרור בארץ וגומר.

תרגום לעברית

בין כך הרי אליהו יורד מלמעלה עם כמה חילות של נשמות וכמה מלאכים סביבו, והשכינה העלינה מעטרת על כלם, כתר בראש של כל צדיק. באותו זמן התעורר קול בעץ שלמעלה בנגון, וכמה עופות של נשמות שורות שם בענפים שלו. זהו שכתוב גדל האילן ומתחזק וכו', ויאמר: כן, רבי רבי אתה, אתה הוא עץ שגדול ותקיף בתורה, בענפים שלך, שהם איברים קדושים, כמה עופות שורים שם, שנשמות קדושות כמו שלמעלה, שנאמר בו ובענפיו יקננו עופות השמים, וכמה בני אדם למטה יתפרנסו מהחבור הזה שלך, כשיתגלה למטה בדור האחרון בסוף הימים, ובגללו וקראתם דרור בארץ וגומר.

פֶּתַח אֱלֹהֵי וְאָמַר, כִּד נָפִיק שַׁבְּתָא וְיוֹמִין טַבִּין, וְיִשְׂרָאֵל אֵינוֹן תַּחֲוֹת מְמַשְׁלָה דְסַמְא' ל' וְשַׁבְּעִין מִמֶּנּוּ, וְדַחֲקִין לְיִשְׂרָאֵל, קָלָא נָפִיק מִן שְׁמַיָּא לְגַבְיָהּ, וְיִמָּא הָכִי, יִר' א בִּשְׁ' א, וְדָא בְּרָאשִׁית, יְהָא לָּהּ כְּסוּפָא מִן שְׁמַיָּא, וְדָא (בראשית)

תרגום לעברית

פֶּתַח אֱלֹהֵי וְאָמַר: כְּשִׁיּוּצָאֵת שַׁבָּת וְיָמִים טוֹבִים, וְיִשְׂרָאֵל הֵם תַּחַת מְמַשְׁלֵת סַמְא' ל' וְשַׁבְּעִים מִמֶּנִּים וְדוֹחֲקִים אֶת יִשְׂרָאֵל, קוֹל יוֹצֵא מִהַשְּׁמַיִם אֵלָיו, וְיֹאמַר כֹּה, יִר' א בִּשְׁ' א וְזֶה בְּרָאשִׁית, תְּהִיָּה לָּהּ בּוֹשָׁה מִן הַשְּׁמַיִם, וְזֶה (בראשית).

טקסט התיקונים

◆ תקונא שביעאה ◆

בְּרָאשִׁית יִר' א בִּשְׁ' א, וְיָ לִיָּה לְסַמְא' ל', כִּד קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא יִיְתִי לְמַפְרָק לְשַׁכִּינְתָּא וְלְיִשְׂרָאֵל בְּנֵהָא, וְתַבַּע מַנְיָה וּמַשְׁבָּעִין אוֹמִין וּמִמֶּנּוּ דִּילָהוֹן, כָּל עָאקוּ דְעָאקוּ לְיִשְׂרָאֵל בְּגָלוּתָא, בְּגִין דְקָדָם דָּגְלוּ יִשְׂרָאֵל, גְּלִי לִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, דְהוּ עֲתִידִין יִשְׂרָאֵל לְמַהֲוֵי תַּחֲוֹת שְׁעִבּוּדֵיהוּ, (ס' א לְמַפְק מִתַּחֲוֹת שְׁעִבּוּדֵיהוּ), וְאַחֲזִי לִיָּה וְלְשַׁבְּעִין מִמֶּנּוּ דְתַחֲוֹת יָדִיָּה, אֲגָרָא דְלָהוֹן אִי הוּא אוֹקְרִין לְיִשְׂרָאֵל בְּגָלוּתָא, הָדָא הוּא דְכָתִיב (בראשית לט ה) וַיְבָרֶךְ יְי' אֶת בֵּית הַמִּצְרִי בְּגִלְלֵ יוֹסֵף, וְאִיהוּ וּמִמֶּנּוּ דִּילִיָּה לָא עֲבָדִין לְהוֹן יִקְרָא, אֲלָא עֲבָדִין בְּהוֹן וּבְשַׁכִּינְתָּא קָלָנָא, דְאֲמַרִין לוֹן כָּל יוֹמָא אֵיָּה אֱלֹהֵי' ר', וּבְגִין דָּא קָלָא נָפִיק לְגַבְיָהּ כָּל יוֹמָא מִן שְׁמַיָּא, וְאָמַר יִר' א בִּשְׁ' א, יְהָא לָּהּ כְּסוּפָא מִן שַׁכִּינְתָּא, יִר' א שְׁמַיִם יְהָא לָּהּ כְּסוּפָא מְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא דְאִיהוּ שְׁמַיִם, הָדָא הוּא דְכָתִיב (מלכים א ח לב) וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשְּׁמַיִם, וְדָא (בראשית)

תיקון שביעי, בראשית יר' א ב'ש' ת, אוי לו לסמא'ל, כְּשִׁיבֵא הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
לְפָדוֹת אֶת הַשְּׂכִינָה וְאֶת יִשְׂרָאֵל בְּנִיָּה, וְתוֹבֵעַ מִמֶּנּוּ וּמִשְׁבָּעִים הָאֲמוֹת וּמִהַמְּמָנִים שְׁלֵהֶם
כָּל הַצָּרוֹת שֶׁהֻצְּקוּ לְיִשְׂרָאֵל בְּגָלוֹת, מִשּׁוּם שֶׁלִּפְנֵי שְׁגָלוֹ יִשְׂרָאֵל גָּלָה לוֹ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא שִׁיְהִיו עֲתִידִים יִשְׂרָאֵל לְהִיּוֹת תַּחַת שְׁעָבוֹדָם (לְצֵאת מִתַּחַת שְׁעָבוֹדָם), וְהִרְאָה לוֹ
וּלְשָׁבָעִים הַמְּמָנִים שֶׁתַּחַת יָדוֹ אֶת שְׁכָרָם, אִם הָיוּ מְכַבְּדִים יָם אֶת יִשְׂרָאֵל בְּגָלוֹת. זֶהוּ
שְׁפָתוֹב וַיְבָרֶךְ יְהו' אֶת בֵּית הַמִּצְרִי בְּגִלְל יוֹסֵף. וְהוּא וְהַמְּמָנִים שָׁלוּ לֹא עוֹשִׂים לָהֶם
כְּבוֹד, אֲלָא עוֹשִׂים בָּהֶם וּבַשְּׂכִינָה קִלּוֹן, שְׁאוֹמְרִים לָהֶם כָּל הַיּוֹם אֵיךְ אֱלֹהֵי'ה, וּמִשּׁוּם
זֶה יוֹצֵא קוֹל אֵלָיו כָּל יוֹם מִן הַשָּׁמַיִם וְאוֹמֵר יר' א ב'ש' ת, תִּהְיֶה לָּךְ בּוֹשָׁה מִן הַשְּׂכִינָה.
יר' א שְׁמִים, תִּהְיֶה לָּךְ בּוֹשָׁה מִהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא שְׁמִים. זֶהוּ שְׁפָתוֹב וְאִתָּה
תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם, וְזֶה (בְּרֵאשִׁית).

טקסט התיקונים

◆ תקונא תמינאה ◆

בְּרֵאשִׁית, ש' שְׁמִי'ם, (יר' א שְׁמִי'ם), יר' א ב'ל' ת דִּילִיָּה, דְּאִיְהוּ רֵא' ש ב'ל' ת, דְּחִיל
לִיָּה בְּבִיתִיָּה, דָּא הוּא בְּרֵאשִׁי' ת, וְאִיְהוּ וּמִמֶּנּוּ דִּילִיָּה לָא דְּחִילוֹ מִנִּיָּה, וְחִרְיְבוּ בִּיתִיָּה
בֵּית רֵאשׁוֹן וּבֵית שְׁנִי, וּבְגִין דָּא (יִשְׁעִיָּהוּ כַּד כַּג) וְחִפְרָה הִלְכְּנָה דְּאִיְהִי נְחָשׁ אֲשֶׁת
זְנוּנִים, וּבּוֹשָׁה חֲחָמָה דְּאִיְהִי גִיהֶנָּם, דְּנְחָשׁ אֲשֶׁת זְנוּנִים חֲרִיבַת בֵּיתָא דְּשְׂכִינְתָּא, וְחֲחָמָה
דְּאִיְהִי גִיהֶנָּם סָם הַמּוֹת אוֹקִידַת הִיכְלָא.

תרגום לעברית

תיקון שמיני בראשית, ש' שְׁמִים, (יר' א שְׁמִי'ם), יר' א ב'ל' ת שָׁלוּ, שֶׁהוּא רֵא' ש
ב'ל' ת, פֶּחַד מִמֶּנּוּ בְּבִיתוֹ, זֶהוּ בְּרֵאשִׁי' ת. וְהוּא וְהַמְּמָנִים שָׁלוּ לֹא פֶּחַדוֹ מִמֶּנּוּ וְחִרְיְבוּ
בֵּיתוֹ, בֵּית רֵאשׁוֹן וּבֵית שְׁנִי, וּמִשּׁוּם זֶה וְחִפְרָה הִלְכְּנָה, שֶׁהִיא נְחָשׁ אֲשֶׁת זְנוּנִים, וּבּוֹשָׁה

החמה, שהיא גיהנם, שנחש אשת זנונים החריכה את בית השכינה, וחמה, שהיא גיהנם, סם המות, שרפה את ההיכל.

טקסט התיקונים

ובזמנא דקודשא בריה הוא בני לון כמלקדמין, הדיא הוא דכתיב (תהלים קמז ב) בונה ירושלים יי', בההוא זמנא וחרפה הלכנה ובושה החמה (ישעיה כד כג), אימתי, בזמנא דכי מלך יי' צבאו'ת, דבנינא קדמא אתעביד על ידי דבר נש, ובגין דא שליטו עליהו, בגין (תהלים קכו א) דאם יי' לא יבנה בית שוא עמלו בוניו בו, ובגין דבנינא בתראה יהא על ידי דקודשא בריה הוא, יתקיים, ועל דא אמר קרא, (חגי ב ט) גדול יהיה כבוד הבית הזה האחרון מן הראשון.

תרגום לעברית

ובזמן שהקדוש ברוך הוא יבנה אותם כמו מקדם, זהו שכתוב בונה ירושלים יהו"ה, באותו זמן וחרפה הלכנה ובושה החמה, אימתי? בזמן שכי מלך יהו"ה צבאו'ת, שהבגין הראשון נעשה על ידי אדם, ומשום כך שליטו עליהם, משום שאם יהו"ה לא יבנה בית שוא עמלו בוניו בו, ומשום שהבגין האחרון יהיה על ידי הקדוש ברוך הוא - יתקיים, ועל זה אמר הכתוב, גדול יהיה כבוד הבית הזה האחרון מן הראשון.

טקסט התיקונים

ובההוא זמנא דיתבני בנינא על ידי דקודשא בריה הוא לעילא ותתא, אתמר בשכינתא עלאה ותתאה, והיה אור הלכנה כאור החמה (ישעיהו ל כו), וחרפה הלכנה ובושה החמה, דאינון נוקבין דסמא'ל, ובגין דלא דחיל סמא'ל מן קודשא בריה הוא דאיהו שמים, ובת זוגיה לא דחילת משכינתיה דאיהי ארעיה, אתמר בהון (שם נא ו), כי שמים כעשן נמלחו, והארץ ככגד תבלה, הוא סמא'ל ובת זוגיה:

ובאותו זמן שיפנה הפנין על ידי הקדוש ברוך הוא למעלה ולמטה, נאמר בשכינה
העליונה והתחתונה, והיה אור הלכנה כאור החמה, וחסרה הלכנה ובושה החמה,
שהם הנקבות של סמא'ל, ומשום שלא פחד סמא'ל מהקדוש ברוך הוא, שהוא שמים,
ובת זוגו לא פחדה משכינתו, שהיא הארץ, נאמר בהם, כי שמים כעשן נמלחו והארץ
ככגד תבלה, הוא סמא'ל ובת זוגו.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.